



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: Restricted*
25 August 2010
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации**
Семьдесят седьмая сессия
2–20 августа 2010 года

Мнение

Сообщение № 44/2009

<i>Представлено:</i>	Николаи Хермансеном, Сигне Эдрич и Джонной Вилstrup (представлены г-ном Нильсом-Эриком Хансеном из Ин- формационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ИКЦРД))
<i>Предполагаемая жертва:</i>	заявители
<i>Государство-участник:</i>	Дания
<i>Дата сообщения:</i>	25 февраля 2009 года (первоначальное представление)
<i>Дата решения:</i>	13 августа 2010 года

[Приложение]

* Публикуется по решению Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Приложение

Мнение Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (семьдесят седьмая сессия)

относительно

Сообщения № 44/2009

<i>Представлено:</i>	Николаи Хермансенем, Сигне Эдрич и Джонной Вилstrup (представлены г-ном Нильсом-Эриком Хансенем из Информационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ИКЦРД))
<i>Предполагаемая жертва:</i>	заявители
<i>Государство-участник:</i>	Дания
<i>Дата сообщения:</i>	25 февраля 2009 года (первоначальное представление)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 13 августа 2010 года

принимает следующее:

Решение о приемлемости

1.1 Заявителями являются Николаи Хермансен, Сигне Эдрич и Джонна Вилstrup, граждане Дании, урожденные датчане. Они утверждают, что стали жертвами нарушений Данией их прав, предусмотренных статьей 6 в совокупности с пунктом 1 d) статьи 2; и статьей 5 f) Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД). Заявители представлены сотрудником Информационно-консультационного центра по вопросам расовой дискриминации (ИКЦРД) г-ном Нильсом-Эриком Хансенем.

1.2 В соответствии с пунктом 6 а) статьи 14 Конвенции Комитет препроводил данное сообщение государству-участнику 23 июня 2009 года.

Факты в изложении заявителей

2.1 3 января Датская телевидительная сеть ДР выпустила в эфир программу "Контакт". Журналист со скрытой камерой делал вид, что хочет приобрести авиабилет в компании "Тай-трэвел" в Копенгагене. Он спросил, получит ли он скидку как таец. Сотрудник, продающий билеты, пояснил, что в соответствии с

соглашением, заключенным с авиакомпанией "Тай-эйрвэйс", этническим тайцам может быть предоставлена скидка в размере 1 000 датских крон.

2.2 2 января 2006 года, за день до выхода программы в эфир, представитель ИКЦРД, который также давал интервью в этой программе, направил письмо центральному отделению полиции Копенгагена, в котором он сообщил о предстоящей трансляции этой программы и о том, что уже подал жалобу на дискриминационную практику компаний "Тай-эйрвэйс" и "Тай-трэвел". 4 января 2006 года ИКЦРД проинформировал полицию о том, что ряд людей жаловались на дискриминационное отношение к ним со стороны "Тай-эйрвэйс"/"Тай-трэвел", поскольку им не предоставлялась "скидка по этническому признаку"¹. По информации центрального отделения полиции Копенгагена, какие-либо доказательства этнических мотивов этой скидки отсутствуют.

2.3 В письме от 6 декабря 2007 года полиция проинформировала ИКЦРД о том, что директор отдела государственного обвинения Копенгагена 4 декабря 2007 года принял решение о прекращении производства по делу в отношении компаний "Тай-трэвел" и "Тай-эйрвэйс", возбужденного в рамках Закона № 626 о запрещении всех форм дискриминации². 17 декабря 2007 года ИКЦРД обжаловал это решение Генеральному директору управления государственного обвинения Дании. Данная апелляция была отклонена 26 августа 2008 года на том основании, что ни ИКЦРД, ни заявители не обладают в этом деле процессуальной правоспособностью и, следовательно, не имеют права на подачу апелляции. Директор отдела государственного обвинения пояснил, что в соответствии с законом жалобы могут подаваться лишь лицами, имеющими статус сторон в судебном процессе. По словам прокурора, это определяется интересом лица в деле и тем, насколько тесно интересы этого лица связаны с его исходом. Такой интерес должен быть реальным, непосредственным, личным и законным. По словам прокурора, заявителям, как представляется, отказали в скидке по причинам, не связанным с их этнической принадлежностью или национальностью. Эти инициативы ИКЦРД, скорее, были вызваны трансляцией телепрограммы, целью которой было выяснить, предоставляет ли компания "Тай-эйрвэйс" более низкие цены. Поскольку заявителям, как представляется, не было отказано в предоставлении услуг на равных с другими лицами условиях по причине их этнической принадлежности или национальности, их нельзя рассматривать в качестве жертв нарушения статьи 749 пункта 3 Закона об отправлении правосудия. В заключительной части данного решения было сказано, что оно не подлежит обжалованию в вышестоящий административный орган в соответствии с пунктом 3 статьи 99 Закона об отправлении правосудия.

¹ Жалобы подали около 50 человек, однако ИКЦРД получил полномочия действовать только от имени 8 человек. Эти жалобы вместе с авиабилетами, доказывающими отсутствие скидок, были переданы в полицию.

² В статье 1 1) Закона № 626 от 29 сентября 1987 года предусматривается, что лицо, которое "в рамках торговой, предпринимательской или некоммерческой деятельности отказывается оказать услугу другому лицу на равных с другими условиях по мотивам расы, цвета кожи, национальности или этнической принадлежности, религии или сексуальной ориентации этого лица", подлежит наказанию в виде штрафа или тюремного заключения сроком до шести месяцев. Данным положением запрещено также устанавливать более высокие цены или другие менее предпочтительные условия для лиц определенной расы или наподобие этого.

Жалоба

3.1 Заявители утверждают, что государство-участник нарушило их право на эффективную правовую защиту в соответствии со статьей 6 КЛРД в совокупности с пунктом 1 d) статьи 2 и статьей 5 f) Конвенции, поскольку им было отказано в скидке на основании их национальности или этнической принадлежности, и не был предоставлен доступ к надлежащему средству правовой защиты.

3.2 Что касается первоначального решения полиции о прекращении следствия по делу на основании отсутствия доказательств, то заявители с ним не согласны, поскольку съемка скрытой камерой четко показала, что некоторым лицам действительно предлагают скидку "по этническому признаку". Отрицание этого факта и "Тай-эйрвэйс", и "Тай-трэвел" не должно препятствовать передаче прокурором этого дела на рассмотрение городского суда, который мог бы дать собственную оценку представленных доказательств. Заявители подчеркивают, что, согласно датскому законодательству, обвинению предоставляется двухлетний срок с момента совершения правонарушения для передачи дела в суд. Учитывая, что решение местного прокурора о прекращении производства по делу было принято после того, как с момента инкриминируемых актов прошел один год и 11 месяцев, а также то, что на обжалование решения дается максимум четыре недели, установленные сроки к тому моменту, когда Генеральный директор управления государственного обвинения был готов приступить к рассмотрению апелляции, уже истекли. В результате этого у него не было возможности изменить это решение. Вместе с тем, вместо того, чтобы обосновать свое решение теми же доводами, что и полиция (отсутствие доказательств), Генеральный директор сослался на отсутствие процессуальной правоспособности у заявителей и их адвоката.

3.3 Заявители настаивают на том, что в Дании, как представляется, нет эффективных средств правовой защиты для жертв расовой дискриминации, поскольку они не могут рассчитывать на защиту Закона № 626 от 29 сентября 1987 года. По словам заявителей, лица, подвергающиеся дискриминации в рамках проверки с целью выявления факта дискриминации, тем не менее являются жертвами в соответствии с Законом № 626 и, соответственно, обладают процессуальной правоспособностью. Заявители подчеркивают, что в законодательной системе Дании только государственное обвинение может инициировать судебный процесс в соответствии с Законом № 626. Таким образом, заявители исчерпали внутренние средства правовой защиты.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 19 октября 2009 года государство-участник представило замечания по вопросу о приемлемости и существе сообщения. Оно считает, что сообщение следует признать неприемлемым *ratione personae* и *ratione materiae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции. Оно далее сообщает, что заявители не исчерпали внутренние средства правовой защиты в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции. По существу сообщения государство-участник отрицает факт нарушения Конвенции.

4.2 Что касается фактических обстоятельств, то, по словам государства-участника, по телевидению показали компанию "Тай-трэвел", которая на основании соглашения с "Тай-эйрвэйс" при покупке определенных авиабилетов этой авиакомпания из Дании в Таиланд предоставляла скидку в размере 1 000 датских крон тайцам и лицам, путешествующим с ними, а также некоторым лицам, имеющим особые связи с Таиландом. В телепрограмме руководитель ИКЦРД

заявил, что такая схема предоставления скидок противоречит Закону о запрещении дифференцированного обращения с лицами по признаку расовой принадлежности. В связи с этим он предложил всем лицам, которые считают, что они подверглись дискриминации, не получив скидку, обратиться в ИКЦРД. 1 марта 2006 года после получения двух писем из ИКЦРД, из которых одно было по сути жалобой, а во втором сообщалось о наличии лиц, желающих подать жалобу, полиция Копенгагена запросила копию указанной телепрограммы у адвоката заявителей для проведения дополнительного расследования. В письме от 7 марта 2006 года полиция Копенгагена проинформировала ИКЦРД о том, что указанная телепрограмма была получена и по делу ведется следствие.

4.3 30 мая 2006 года владелица компании "Тай-трэвел" была допрошена полицией без предъявления обвинения. Она сообщила, что туристическое агентство заключило соглашение с "Тай-эйрвэйс" об эксклюзивной реализации авиабилетов с возможностью их продажи по сниженной цене, но при этом ни о какой "скидке по этническому признаку" речи не шло. Что касается телепрограммы, то она заявила, что фигурировавший в ней клиент проявил исключительную настойчивость, интересуясь ценой и возможностью получения скидки "по этническому признаку", несмотря на неоднократные пояснения, что для датчан и для тайцев действуют абсолютно одинаковые тарифы. В конечном итоге она сказала ему, что он может получить скидку, но эта скидка касается как датчан, так и тайцев. Последнее заявление, однако, показано в телепрограмме не было. 15 июня 2006 года полиция допросила менеджера по продажам компании "Тай-эйрвэйс". Он сообщил, что никаких различий на основании национальности не проводится, а скидки предоставляются агентствам и крупным фирмам в зависимости от количества приобретенных билетов.

4.4 19 сентября 2006 года Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения по этническому признаку³, взявшийся за рассмотрение этого дела *ex officio*, пришел к выводу о том, что схема предоставления скидок, действующая в авиакомпании и предполагающая скидки на авиабилеты для клиентов тайского происхождения, клиентов, имеющих семейные связи с лицом тайского происхождения, и для клиентов, являющихся членами тайско-датской ассоциации для Ютландии и Фюна, противоречит запрету прямой дискриминации по признаку расовой или этнической принадлежности в соответствии с Законом № 374 от 28 мая 2003 года "О равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения". Комитет посчитал, что требование быть членом тайско-датской ассоциации нарушает положения Закона № 374 в том случае, если для того, чтобы стать членом этой организации, необходимо иметь определенную этническую принадлежность или какое-либо к ней отношение. После этого решения компания "Тай-эйрвэйс" отменила указанную схему предоставления скидок.

4.5 8 мая 2007 года полиция Копенгагена обратилась в ИКЦРД для установления и допроса пострадавших по этому делу лиц. К этому моменту со времени, когда ИКЦРД сообщил полиции о намерении подать жалобы от имени жертв, прошел год и четыре месяца. ИКЦРД заявил, что после выхода телепрограммы в эфир в ассоциацию обратились 26 человек с требованием вернуть им

³ Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения по этническому признаку был создан в соответствии со статьей 10 2) Закона № 374 от 28 мая 2003 года. Он уполномочен высказывать свое мнение по поводу факта нарушения запрета на дискриминацию по указанным основаниям или запрета на виктимизацию. Комитет по рассмотрению жалоб также может принимать дела к рассмотрению по собственной инициативе.

деньги, поскольку они чувствуют себя обманутыми этими компаниями. Они требовали компенсацию в размере разницы между ценой билета со скидкой и без нее. ИКЦРД заявил, что если уголовный процесс не приведет к выплате компенсаций жертвам, то он возбудит гражданское судопроизводство в отношении двух компаний. 10 мая 2007 года полиция Копенгагена допросила г-на Хермансена и г-жу Эдрич, двух из заявителей, которые видели телепрограмму и решили обратиться в ИКЦРД за получением компенсации. 8 июня 2007 года дело было передано прокурору для проведения правового анализа. 27 августа 2007 года ИКЦРД предъявил доверенность на представление интересов Джонны Вилstrup, третьей заявительницы по делу, находящемуся на рассмотрении Комитета. 19 сентября 2007 года Комиссар полиции Копенгагена передал дело региональному прокурору Копенгагена и Норнхолма, рекомендовав прекратить следствие по делу в соответствии со статьей 749(2)⁴ Закона об отправлении правосудия.

4.6 4 декабря 2007 года региональный прокурор последовал рекомендации Комиссара полиции. Он пришел к выводу об отсутствии оснований для вывода о совершении уголовного преступления, подлежащего уголовному преследованию. 17 декабря 2007 года ИКЦРД, уведомленный об этом решении 6 декабря 2007 года, подал апелляцию Директору отдела государственных расследований, который 26 августа 2008 года вынес решение, где говорилось о том, что, как представляется, заявителям не было отказано в скидке по причинам их этнической принадлежности или национальности в связи с конкретным обращением к "Тай-трэвел" и "Тай-эйрвэйс" и что они обратились в ИКЦРД по причине того, что видели телепрограмму и полагали, что смогут приобрести авиабилеты по сниженной цене. Поскольку этим лицам, как представляется, не было отказано в предоставлении услуг на равных с другими основаниях по причинам их этнической принадлежности или национальности, нельзя считать, что у них есть существенный, непосредственный, личный и правовой интерес, и поэтому они не вправе подавать жалобу. Он завершил свою аргументацию, заявив, что ИКЦРД является лоббирующей организацией и не может считаться стороной в уголовном деле.

4.7 Несмотря на изложенные выше аргументы, Директор отдела государственных обвинений решил рассмотреть апелляцию по существу со ссылкой на мнение Комитета по рассмотрению жалоб⁵. Он утверждает, что это решение было принято в соответствии с Законом № 374 от 28 мая 2003 года "О равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения", который не предусматривает уголовные наказания и в связи с этим не подпадает под компетенцию полиции и прокуратуры. Оценка доказательств в таких делах также проводится на основании других принципов, нежели нарушения в соответствии с Законом № 626 от 29 сентября 1987 года о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности. В заключение он отметил, что компания "Тай-эйрвэйс" изменила схему предоставления скидок после решения Комитета по рассмотрению жалоб и требование *actus reus*⁶, как таковое, предусмотренное в статье 1 Закона о запрещении дифферен-

⁴ Согласно статье 749(2) Закона об отправлении правосудия, Комиссар полиции вправе рекомендовать региональному прокурору прекратить производство по делу в связи с отсутствием оснований для продолжения расследования.

⁵ См. пункт 4.4 выше.

⁶ *Actus reus* – это сознательное неправомерное действие или бездействие, составляющее объективную сторону преступления. Поскольку лицо не может быть наказано за одни лишь преступные помыслы, без *actus reus* не может быть и уголовной ответственности.

цированного обращения, не может быть удовлетворено. Таким образом, основания для продолжения расследования отсутствуют, поскольку отсутствует факт совершения уголовного преступления, влекущего за собой предъявление государственного обвинения.

4.8 Государство-участник утверждает, что Закон о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности регулируется Уголовным кодексом Дании, а принцип объективности, которым руководствуются в своей деятельности органы прокуратуры, подразумевает, что никто не может быть подвергнутым уголовному преследованию, если прокурор полагает, что следствие вряд ли не приведет к вынесению приговора.

4.9 Закон о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения, с другой стороны, предусматривает гражданско-правовую защиту от дискриминации и тем самым дополняет Закон о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности. Предусмотренная им защита в некоторых аспектах является более широкой, чем та, которая гарантируется Законом о запрещении дифференцированного обращения, поскольку для обеспечения эффективного применения принципа равного обращения применяется принцип разделения бремени доказывания⁷. Данный Закон включает также положение о доступе к компенсации за нематериальный ущерб⁸. Что касается Комитета по рассмотрению жалоб, который недавно был заменен Советом по вопросам равного обращения⁹, то он может служить альтернативой судам общей юрисдикции и таким образом рассматривать жалобы на дискриминацию в рамках Закона о равном обращении, хотя у него и нет полномочий предоставлять компенсацию за материальный ущерб.

4.10 Что касается жалобы, поданной заявителями, то государство-участник утверждает, что данное сообщение следует признать неприемлемым *ratione personae* в связи с отсутствием у заявителей статуса жертвы. Ссылаясь на практику Комитета по правам человека и КЛРД¹⁰, государство-участник отмечает, что для того, чтобы лицо могло быть признано в качестве жертвы, оно должно продемонстрировать, что действие или бездействие со стороны государства-участника негативно сказалось на осуществлении им его прав или что такие последствия были неизбежны на основании действующего законодательства и/или судебной или административной практики. В настоящем деле государство-участник отрицает наличие статуса жертвы у заявителей, поскольку они не были прямо или косвенно затронуты предполагаемой дискриминационной практикой компаний "Тай-эйрвэйс" и "Тай-трэвел". Государство-участник подчеркивает, что г-жа Вилstrup, например, приобрела билет авиакомпании "Тай-эйрвэйс" на рейс, следующий из Дании в Австралию, в то время как "скидка по этническому признаку" распространяется только на полеты в Таиланд. Уже по одной этой причине государство-участник считает, что этой заявительнице не может быть присвоен статус жертвы в деле. Что касается двух других заявителей, г-на Хермансена и г-жи Эдрич, то они заплатили за полет в Таиланд по

⁷ В соответствии с принципом разделения бремени доказывания предполагаемая жертва должна только сообщить о предполагаемых фактах, а другая сторона должна будет доказывать факт совершения акта прямой или косвенной дискриминации.

⁸ Данное положение обеспечивает более широкие возможности получения компенсации, чем общее правило, предусмотренное статьей 26 Датского закона об ответственности за причиненный ущерб.

⁹ Комитет был заменен Советом 1 января 2009 года.

¹⁰ Сообщение № 40/2007, *Мурат Эр. против Дании*, мнение, принятое 8 августа 2007 года, пункт 6.3.

6 330 датских крон, в то время как со скидкой "по этническому признаку" цена составила бы 7 960 датских крон. Поэтому их также нельзя признать жертвами.

4.11 Государство-участник далее утверждает, что сообщение в части, касающейся права заявителей на апелляцию, должно быть признано неприемлемым *ratione materiae*. Оно ссылается на случай из практики КЛРД, когда Комитет на основании того, что в его полномочия не входит оценка решений внутренних органов, касающихся процедуры обжалования по уголовным делам, признал данную часть сообщения неприемлемой *ratione materiae*¹¹. В любом случае в настоящем деле Директор отдела государственных обвинений рассмотрел апелляцию по существу, как сказано выше (пункт 4.7).

4.12 Государство-участник отмечает также, что сообщение следует признать неприемлемым по причине исчерпания внутренних средств правовой защиты, поскольку подача жалобы в соответствии с Законом о запрещении дифференцированного обращения по признаку расовой принадлежности была не единственным доступным заявителям средством правовой защиты. Как указано выше¹², Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения по признаку этнического происхождения в своем решении от 19 сентября 2006 года уже постановил, что указанная схема предоставления скидок противоречит Закону о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения. На основании этого решения заявители могли бы обратиться в датские суды гражданской юрисдикции за компенсацией причиненного нематериального вреда в соответствии со статьей 9 Закона о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения и за возмещением материального ущерба в рамках общих правил датского законодательства о возмещении вреда. Заявители прекрасно знали о таком средстве правовой защиты, но решили не использовать его. Государство-участник добавляет, что заявители также могли бы подать частную жалобу в Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения (или после 1 января 2009 года – в Совет по обеспечению равного обращения), задача которого как раз и состоит в том, чтобы служить бесплатной и гибкой альтернативой обычным судам. Вместе с тем государство-участник признает, что решения этого Комитета не носят юридически обязательного характера. С другой стороны, процедура в Комитете по рассмотрению жалоб помогла бы заявителям в получении бесплатной юридической помощи в суде. Отказавшись от подачи иска в гражданский суд и не использовав возможности Комитета по рассмотрению жалоб, заявители не выполнили условие об исчерпании имеющихся внутренних средств правовой защиты.

4.13 Что касается замечаний по существу дела, то государство-участник отмечает, что пункт 1 d) статьи 2 Конвенции не предусматривает конкретных обязательств государств-участников, которые в связи с этим обладают свободой усмотрения в этой сфере. Оно также сообщает, что все государства-участники обладают свободой усмотрения в отношении реализации прав в рамках Конвенции, в том числе предусмотренных статьей 5 f).

4.14 Что касается утверждений заявителей в соответствии с пунктом 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции, то государство-участник сообщает, что полиция Копенгагена провела оперативное, тщательное и надлежащее расследование данного дела, которое включало анализ телепрограммы, допросы владельца

¹¹ Сообщение № 41/2008, *Ахмед Фарах Джама против Дании*, мнение, принятое 21 августа 2009 года, пункт 6.3.

¹² См. пункт 4.4 выше.

компании "Тай-трэвел" и менеджера по продажам "Тай-эйрвэйс", а также одного из заявителей – г-на Хермансена. Государство-участник настаивает на том факте, что Конвенция налагает на государства-участники обязательство проводить тщательное расследование предполагаемых актов расовой дискриминации, но не подразумевает какого-либо конкретного результата этих расследований. Государство-участник также добавляет, что продолжительность процедур также зависела от действий заявителей, поскольку у ИКЦРД целый год и четыре месяца ушли на то, чтобы представить соответствующие доверенности.

4.15 Государство-участник сообщает, что статья 6 Конвенции не предусматривает права частных лиц на обжалование решений национальных административных органов в вышестоящие административные органы. Общее правило заключается в том, что только стороны в процессе могут подавать апелляцию на решение, принятое в рамках рассмотрения уголовного дела. Государство-участник отмечает, что Комитет по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения является эффективным средством правовой защиты в данном деле, поскольку он принял этот вопрос к рассмотрению *ex officio* и вынес решение в отношении схемы предоставления скидок, повлекшее ее отмену.

Комментарии заявителей в связи с замечаниями государства-участника

5.1 26 января 2010 года заявители прокомментировали информацию государства-участника, отметив что они являлись клиентами авиакомпании в период существования этой дискриминационной практики и поэтому предположительно лично пострадали от прямой дискриминацией по признаку расовой и этнической принадлежности в нарушение статьи 5 f) Конвенции.

5.2 Заявители утверждают, что заявление в полицию было направлено своевременно, но впоследствии у регионального прокурора два года ушло на то, чтобы прекратить производство по делу. Что касается соблюдения статьи 5 f), то заявители ссылаются на периодический доклад, представленный государством-участником в КЛРД, в котором было сказано, что лишь небольшая часть всех жалоб, поданных в полицию, достигает суда, и большинство из них остаются без рассмотрения или следствие по ним прекращается в связи с отсутствием доказательств. По мнению заявителей, решение Комитета по рассмотрению жалоб от 19 сентября 2006 года, которое могло быть принято на основании представленных доказательств, полностью противоречит решению полиции о прекращении следствия как раз по причине нехватки доказательств. Что касается своевременности процедуры, то заявители настаивают на том, что у полиции больше года ушло на то, чтобы запросить необходимые доверенности¹³. Они считают, что проведенное расследование не отвечало требованию своевременности и, следовательно, нельзя сказать, что оно соответствовало Общей рекомендации КЛРД № 31.

5.3 Что касается статуса жертвы, то заявители ссылаются на практику Европейского суда по правам человека, Комитета по правам человека и КЛРД¹⁴, которые признают статус потенциальной жертвы и возможность представления

¹³ Жалоба была подана в январе 2006 года, а Центральное отделение полиции попросило представить доверенность только 8 мая 2007 года.

¹⁴ ECHR, *Open Door and Dublin Well Women v. Ireland*, Judgement of 29 October 1992, Appl. Nos. 14234/88 and 14235/88, Ser. A 246-A; HRC Communication No. 488/1992, *Toonen v. Australia*, Views adopted on 31 March 1994, para. 5.1; CERD Communication No. 30/2003, *The Jewish Community of Oslo et al. v. Norway*, Opinion of 15 August 2005, para. 7.3.

интересов этих жертв некоторыми организациями. Заявители признают, что в принципе государство-участник выполнило требования статей 4 и 5 f) Конвенции, приняв соответствующее уголовное законодательство. Однако на практике жертвы нарушений этих положений могут обращаться в полицию, но не могут обжаловать ее решения.

5.4 Относительно исчерпания внутренних средств правовой защиты заявители утверждают, что, несмотря на решение Комитета по рассмотрению жалоб, прокурор прекратил следствие по делу, тем самым лишив их возможности обращения в суд и получения оценки доказательств судом. Заявители отрицают аргумент государства-участника о том, что они могли бы возбудить гражданское судопроизводство или подать жалобу в Комитет по рассмотрению жалоб в целях исчерпания всех внутренних средств правовой защиты. В первом случае они сообщают, что уголовный процесс дал им возможность получить полноценную правовую защиту, поскольку они могли бесплатно обратиться в суд и получить компенсацию. Гражданское судопроизводство является гораздо более дорогим и вряд ли привело бы к позитивному результату после того, как уголовный процесс был прекращен в связи с нехваткой доказательств по делу. Что касается процедуры в Комитете по рассмотрению жалоб, то она не дала бы более эффективного средства правовой защиты, по сравнению с уголовной процедурой, а решения этого Комитета не носят обязательного характера. Наконец, заявители подчеркивают, что в соответствии с датским законодательством нарушения статьи 5 f) Конвенции сами по себе являются уголовным преступлением, и заявления по факту их совершения нужно подавать в полицию.

Вопросы и процедура их рассмотрение в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 Прежде чем приступить к рассмотрению любых жалоб, содержащихся в сообщении, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации обязан в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции определить, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 Комитет отмечает утверждение государства-участника о том, что сообщение является неприемлемым *ratione personae* по причине отсутствия статуса жертвы, поскольку заявители не были прямо или косвенно лично затронуты предполагаемой дискриминационной практикой компаний "Тай-эйрвэйс" и "Тай-трэвел". Он отмечает, что, согласно информации государства-участника, одна из заявителей, г-жа Джонна Вилstrup, приобрела авиабилет у "Тай-эйрвэйс" на полет из Дании в Австралию, тогда как "скидка по этническому признаку" распространялась только на полеты в Таиланд. Комитет также отмечает, что, по словам государства-участника, г-н Хермансен и г-жа Сигне Эдрич также не могут быть признаны жертвами, поскольку их авиабилеты обошлись им дешевле, чем билеты со "скидкой по этническому признаку". Эта информация заявителями не оспаривалась. Комитет полагает, что поскольку г-жа Джонна Вилstrup приобрела билет, который и не подпадал под указанную системы скидок, она не может считаться жертвой предполагаемого акта расовой дискриминации. Что касается г-на Хермансена и г-жи Сигне Эдрич, то цена, которую они заплатили за свои билеты была ниже той, которая предоставляется "со скидкой по этническому признаку". Комитет также отмечает, что схема предоставления "скидок по этническому признаку" была упразднена "Тай-эйрвэйс" после решения Комитета по рассмотрению жалоб на нарушение принципа равного обращения от 19 сентября 2006 года и больше не действует. В связи с этим Комитет считает, что заявители не могут быть признаны жертвами, поскольку

они не пострадали в результате инкриминируемых деяний, и они также не могут считаться потенциальными жертвами, поскольку инкриминируемые деяния более не влекут никаких последствий. Исходя из этого, сообщение является неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции.

6.3 Сделав этот вывод, Комитет не считает необходимым рассматривать другие вопросы, затронутые сторонами в отношении приемлемости сообщения.

7. Таким образом, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации постановляет:

а) считать сообщение неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции;

б) препроводить данное решение государству-участнику и заявителям.

[Принято на английском, испанском, русском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]
